



UNIVERSITÉ
CAEN
NORMANDIE

UFR LVE
LANGUES VIVANTES
ÉTRANGÈRES

LANGUES, LITTÉRATURES ET CIVILISATIONS ÉTRANGÈRES ET RÉGIONALES

ÉTUDES ITALIENNES

GUIDE DES ÉTUDES

2015 · 2016



Normandie Université

WWW.UNICAEN.FR/LVE

TABLE DES MATIÈRES

3	Mode de contrôle des connaissances
6	Calendrier universitaire
7	Bibliothèque
11	Le Département d'études italiennes
12	LICENCE LLCER D'ETUDES ITALIENNES
13	Première année de la Licence
28	Deuxième année de la Licence
40	Troisième année de la Licence
56	Enseignements optionnels proposés aux autres licences : LV2/LV3
62	Diplômes d'université italienne : DU
64	Séjours d'études à l'étranger
71	Sigles

MODE DE CONTRÔLE DES CONNAISSANCES LICENCE LLCER

ORGANISATION DES DIPLOMES

Le diplôme de Licence est organisé en 6 semestres (S1, S2, S3, S4, S5 et S6) répartis sur 3 années (L1, L2 et L3). Pour chaque semestre, deux sessions de contrôle des connaissances sont organisées avec anonymat des épreuves écrites terminales, selon le calendrier universitaire de l'UFR des LVE établi chaque année.

Le diplôme est divisé en Unités d'Enseignement (ou UE), elles-mêmes subdivisées intérieurement en Éléments Constitutifs (ou EC).

ÉTUDIANTS HANDICAPES

Des aménagements particuliers sont apportés pour les étudiants handicapés selon la nature de ce handicap (1/3 temps supplémentaire, salle particulière, secrétaire, etc.) sous réserve de l'avis du médecin Directeur des Services de Médecine Préventive de l'Université, qui doit parvenir à l'UFR dès le début de l'année universitaire.

ÉTUDIANTS NON FRANCOPHONES

Dictionnaire « papier » bilingue langue maternelle/français autorisé lors des épreuves terminales écrites, sous réserve que la langue maternelle ne soit pas la langue de spécialité. Aucun dictionnaire électronique n'est autorisé.

NATURE DU MODE DE CONTRÔLE DES CONNAISSANCES

Le mode de contrôle des connaissances prend la forme, pour chaque UE et pour chaque EC, d'un contrôle continu et/ou d'un contrôle terminal comportant des épreuves écrites et/ou orales et ce, tant pour les étudiants du régime normal que pour ceux du régime des salariés et assimilés.

Les étudiants ayant validé 120 ECTS à l'issue du L2 se verront délivrer le diplôme de DEUG correspondant au parcours suivi.

Les étudiants qui auront validé 180 ECTS à l'issue du L3 obtiendront le diplôme de LICENCE.

Il n'y a pas de note éliminatoire.

ABSENCES AUX ÉPREUVES

Aucune épreuve de remplacement n'est organisée pour les absences aux contrôles (continus ou terminaux). Toute absence à une épreuve est sanctionnée par la note 0.

ÉTUDIANTS SALARIÉS

Les étudiants relevant du régime salarié seront soumis uniquement à des épreuves de contrôle terminal. Les UE du

régime salarié sont assorties du même nombre d'ECTS. Les épreuves de deuxième session du régime salarié sont les mêmes que celles du régime normal.

COMPENSATION

Il y a compensation entre les EC au sein d'une même UE et compensation entre les différentes UE d'un même semestre.

Il y a compensation entre les deux semestres d'une même année (S1 & S2 ; S3 & S4; S5 & S6). Aucune compensation n'est possible entre S2 & S3 et S4 & S5. La poursuite des études dans un nouveau semestre est de droit pour tout étudiant à qui ne manque au maximum que la validation d'un seul semestre de son cursus.

CAPITALISATION

Une Unité d'Enseignement est définitivement acquise et capitalisable dès lors que l'étudiant y a obtenu la moyenne.

Un Élément Constitutif d'une Unité d'Enseignement est définitivement acquis et capitalisable dès lors que l'étudiant y a obtenu la moyenne.

Une Unité d'Enseignement ou un Élément Constitutif d'Unité d'Enseignement acquis en première session ne peut pas être représenté en deuxième session ; de même une Unité d'Enseignement acquise par compensation l'est définitivement et

il n'est pas possible pour l'étudiant de se représenter aux épreuves de cette UE.

Les étudiants n'ayant pas validé le semestre par l'une ou l'autre des règles précédentes, valident néanmoins les Unités pour lesquelles ils ont obtenu une moyenne de 10/20 et se voient attribuer les ECTS selon la règle de capitalisation.

REPORT DES NOTES ENTRE LA 1^{re} ET LA 2^e SESSION

Les étudiants n'ayant pas validé leur première session se présenteront à la deuxième session pour les Unités non acquises dans les épreuves où ils n'ont pas obtenu la moyenne.

Si une Unité d'Enseignement n'est pas obtenue à la 1^{ère} session, deux cas se présentent :

Pour tout Élément Constitutif de cette UE dont la note est égale ou supérieure à la moyenne, cette note est reportée à la 2^{ème} session.

Pour tout Élément Constitutif dont la note n'atteint pas la moyenne, l'étudiant choisit :

- ou de ne pas se présenter à la 2^{ème} session, auquel cas c'est la note de la 1^{ère} session qui est reprise
- ou de se présenter à la 2^{ème} session, auquel cas c'est la meilleure des deux notes obtenues qui est prise en compte.

Après les épreuves de la seconde session, le jury délibère selon les modalités et les règles de la première session.

JURYS ET DÉLIBÉRATIONS

Un jury comprenant au moins trois membres, dont au moins deux enseignants-chercheurs, est instauré par année et par diplôme. Chaque jury est souverain et décide des conditions de rachat éventuel.

Le jury est présidé par le responsable de l'année ou du semestre. Celui-ci organise les délibérations.

Les décisions d'admission, directement ou par rachat, à l'année ou au semestre, sont prises exclusivement par ce jury.

**Les étudiants sont invités à consulter
les modalités du contrôle des connaissances (MCC)
affichées à l'UFR LVE**

CALENDRIER DE L'ANNÉE UNIVERSITAIRE 2015-2016

Semaine	MOIS	LU	MA	ME	JE	VE	SA	DI	
	SEPTEMBRE 2015		01	02	03	04	05	06	Semaine de pré-rentrée
1		07	08	09	10	11	12	13	1 ^{er} semestre : 12 semaines
2		14	15	16	17	18	19	20	1 ^{ère} période : 07/09/15 au 16/10/15
3		21	22	23	24	25	26	27	2 ^{ème} période : 26/10/15 au 04/12/15
4		28	29	30					
	OCTOBRE 2015				01	02	03	04	Vacances Toussaint
5		05	06	07	08	09	10	11	du 16 octobre 2015 (soir)
6		12	13	14	15	16	17	18	au 26 octobre 2015 (matin)
7		19	20	21	22	23	24	25	
		26	27	28	29	30	31		Vacances de Noël
	NOVEMBRE 2015							01	du 18 décembre 2015 (soir)
8		02	03	04	05	06	07	08	au 4 janvier 2016 (matin)
9		09	10	11	12	13	14	15	
10		16	17	18	19	20	21	22	Révisions
11		23	24	25	26	27	28	29	du 7 au 13 décembre 2015
		30							
12	DECEMBRE 2015		01	02	03	04	05	06	
		07	08	09	10	11	12	13	Examens 1ère Session
		14	15	16	17	18	19	20	1er Semestre
		21	22	23	24	25	26	27	Du 14 au 19 décembre 2015
		28	29	30	31				Et du 4 au 9 janvier 2016
						01	02	03	
1	JANVIER 2016	04	05	06	07	08	09	10	2 ^{ème} semestre : 12 semaines
2		11	12	13	14	15	16	17	1ère période : 11/01/16 au 12/02/16
3		18	19	20	21	22	23	24	2ème période : 22/02/16 au 08/04/16
4		25	26	27	28	29	30	31	Vacances d'hiver
	FÉVRIER 2016	01	02	03	04	05	06	07	du 12 février 2016 (soir)
5		08	09	10	11	12	13	14	au 22 février 2016 (matin)
		15	16	17	18	19	20	21	Vacances de Printemps
6		22	23	24	25	26	27	28	du 8 avril 2016 (soir)
		29							au 18 avril 2016 (matin)
7	MARS 2016		01	02	03	04	05	06	
8		07	08	09	10	11	12	13	Jours fériés
9		14	15	16	17	18	19	20	11 novembre 2015
10		21	22	23	24	25	26	27	28 mars 2016
11		28	29	30	31				5 et 16 mai 2016
						01	02	03	6 mai 2016 banalisé
12	AVRIL 2016	04	05	06	07	08	09	10	
		11	12	13	14	15	16	17	Révisions
		18	19	20	21	22	23	24	du 18 au 24 avril 2016
		25	26	27	28	29	30		
								01	
	MAI 2016	02	03	04	05	06	07	08	Examens 1ère Session
		09	10	11	12	13	14	15	2ème Semestre
		16	17	18	19	20	21	22	Du 25 avril 2016
		23	24	25	26	27	28	29	Au 11 mai 2016
		30	31						
				01	02	03	04	05	Semaine soutien inter-sessions
	JUIN 2016	06	07	08	09	10	11	12	
		13	14	15	16	17	18	19	Examens 2ème Session
		20	21	22	23	24	25	26	1er et 2ème Semestres
		27	28	29	30				Du 13 au 25 juin 2016
	JUILLET					01	02	03	

BIBLIOTHÈQUES UNIVERSITAIRES

BIBLIOTHÈQUE DE L'UFR LVE

Esplanade de la Paix · Campus 1

Bât. G1

14032 Caen cedex 5

02 31 56 53 89

Responsable : Françoise Marchal



www.unicaen.fr/lve

Pour vous tenir informé consultez la page actualités bibliothèque.

Pour garder le contact avec les nouveautés vous pouvez vous abonner au flux RSS.

HORAIRES D'OUVERTURES (DU 25 AOÛT 2015 AU 13 JUILLET 2016)

- du lundi au jeudi : de 8h30 à 18h
- vendredi : de 8h30 à 17h

RÈGLES DE PRÊT

Règles spécifiques à la Bibliothèque des LVE

- Les documents pédagogiques sont à consulter sur place et disponibles à la photocopie
- Les sujets d'examens des deux dernières années sont disponibles
- Règles générales : voir la rubrique « S'inscrire / Emprunter » de la page du réseau des bibliothèques

ESPACES

La bibliothèque est équipée d'une borne Wifi, de 4 postes informatiques donnant accès aux réseaux intranet et internet.

150 places assises dont 50 équipées d'accès électriques pour ordinateurs portables, Photocopieur (cartes vendues sur place utilisables dans toutes les bibliothèques du réseau).

Accueil et banque de prêt.

COLLECTIONS

La bibliothèque des LVE, riche de 70 000 volumes, regroupe en quatre salles les fonds documentaires des sept départements de l'UFR des Langues Vivantes Étrangères : Allemand, Anglais, Langues Ibériques, Italien, Langues Nordiques, Langues Slaves et LEA

présentés dans le catalogue informatisé commun rubrique « livre... » du portail documentaire <http://documentation.unicaen.fr/medias/medias.aspx?INSTANCE=INCIPIO>

Vous utiliserez votre etup@ss (étudiant) ou persop@ss (personnel) pour vous identifier dans le portail documentaire et accéder aux ressources de votre profil.

Les collections sont en libre accès en rez-de-chaussée ou accessibles sur demande pour les documents en mezzanine.

La bibliothèque des LVE met aussi à disposition un petit rayon d'ouvrages scientifiques en consultation sur place destinés aux étudiants de biologie.

Une présentation des lieux et outils est faite en début d'année dans le cadre des cours à tous les L1 et à tous les M1. Nous participons aux présentations personnalisées des ressources dans le cadre des ateliers des « Rendez-vous de la BU » : inscription individuelle sur calendrier.

BU DROIT-LETTRES

Esplanade de la Paix - CS 14032
14032 CAEN cedex 5
02 31 56 56 94

HORAIRES D'OUVERTURE (D'OCTOBRE À JUIN)

Horaires modifiés pendant la période estivale et les vacances de Noël.

Vérifiez la page du réseau des bibliothèques.

- Lundi : 10h – 19h
- Mardi – Vendredi : 9h – 19h
- Samedi : 9h – 12h

Rentrée 2015 : NoctamBU du lundi au jeudi de 19h à 23h.

INFORMATIONS PRATIQUES

Au total 5 bibliothèques universitaires et 25 bibliothèques de sites et de composantes vous accueillent sur les différents campus.

Les conditions d'emprunt des documents varient selon votre niveau d'étude : vous pouvez vous reporter aux guides du lecteur disponibles à l'accueil ou au site <http://www.unicaen.fr/bu> rubrique infos pratiques puis services aux lecteurs.

Le portail documentaire des bibliothèques de l'Université de Caen Normandie propose un accès unique à toutes les ressources des bibliothèques universitaires, imprimées ou numériques :

- livres : le catalogue de l'université vous permet de repérer et de localiser les ouvrages que vous cherchez dans l'une des bibliothèques du réseau
- articles : vous pouvez rechercher simultanément sur plusieurs bases d'articles
- revues : plus de 10 000 titres sont disponibles, en ligne ou dans les bibliothèques.

Une fois identifié, vous accédez à votre profil personnalisé en fonction de votre niveau et de votre discipline : des ressources vous sont proposées en priorité pour faciliter vos recherches. Il vous est cependant toujours possible de sortir de votre profil pour élargir la sélection.

Les ressources électroniques proposées par les BU (revues en ligne, bases de données, livres électroniques...) sont accessibles également en accès nomade, c'est-à-dire hors campus : dans ce cas, vous devrez obligatoirement être authentifié via votre etup@ss.

LES SERVICES

Le prêt entre bibliothèques est un service payant réservé aux usagers inscrits. Il permet d'obtenir des photocopies d'articles, le prêt ou la consultation sur place de documents en provenance d'autres bibliothèques françaises ou étrangères.

Vous pouvez bénéficier d'une aide à la recherche documentaire sur place ou en ligne par le biais du service de réponse à distance Ubib.

Des formations personnalisées pour l'interrogation de nos ressources peuvent également vous être proposées dans les « Rendez-vous de la BU ».

COLLECTIONS ET ESPACES

NIVEAU 1

- Accueil et bureau de prêt
- Salle de Lettres - Sciences Humaines
- Salle d'Histoire - Géographie
- Salle de Recherche documentaire et Ressources électroniques
- Salle de Culture Générale - Prêt entre bibliothèques

NIVEAU 2

- Bureau de prêt

- Périodiques : Le service des périodiques et les fonds spécialisés (niveau 2) ferment entre 12 h et 14 h et le soir à 18 h. Horaires particuliers pendant les vacances universitaires : consulter les panneaux d'affichage et le site internet.
- Fonds spécialisés : Normandie, Religion, Beaux-arts, Musique, Numismatique, Sciences Auxiliaires de l'Histoire, Léonard de Vinci, Centre Culturel International de Cerisy.
- Salle de formation
- Photocopieurs

NIVEAU 3

- Bureau de prêt
- Salle de Droit - Sciences Économiques
- Salles de travail en groupe
- Salle de consultation des livres précieux

DOCUMENTS EN MAGASIN :

- Ces documents ne sont pas accessibles directement.
- Remplissez une fiche que vous déposerez au bureau de prêt, du lundi au vendredi avant 17h45 et le samedi avant 11h45.
- À l'arrivée des documents vous serez appelé.

FERMETURE

Fermeture la 1ère quinzaine d'août et une semaine à Noël. Jours fériés : 1er novembre, 11 novembre, lundi de Pâques, 1er et 8 mai, jeudi de l'Ascension, 14 juillet, 15 août.

CENTRE DE RESSOURCES EN LANGUES

Carré international · MLI · Salle LI242 - sylvie.lepetit@unicaen.fr

Le Centre de Ressources en Langues du Carré International (salle LI 242, 2ème étage de la MLI) met à la disposition de ses utilisateurs un ensemble de méthodes et de documents destinés à l'apprentissage et au perfectionnement de langue en auto-formation.

Des exercices complémentaires à plusieurs enseignements sont également à votre disposition, ainsi qu'une base de données offrant un accès à des milliers de documents d'actualité TV en anglais.

Le Carré International est centre d'examen pour CLES, le TOEIC et le TOEFL et le TOEIC Bridge.

MLI : Maison des langues et de l'international (bâtiment I), Campus 1.

DÉPARTEMENT D'ÉTUDES ITALIENNES

Directrice du département	Brigitte POITRENAUD-LAMESI
Directrice adjointe	Marie-José TRAMUTA
Responsable des études	L1 · Marie-José TRAMUTA L2 · Vincent d'ORLANDO L3 · Viviana AGOSTINI-OUAFI
Responsable bibliothèque et achats livres	Nadège LECLERC
Responsable assistantat / Erasmus	Marie-José TRAMUTA
Responsable Master Enseignement	Viviana AGOSTINI-OUAFI
Responsable locaux & matériel	Viviana AGOSTINI-OUAFI
Responsable de la Validation des Acquis	Vincent D'ORLANDO
Responsable des Finances	Vincent D'ORLANDO
Responsable DU	Viviana AGOSTINI-OUAFI
Responsable Site WEB	Nadège LECLERC
Responsable PPP	Marie-José TRAMUTA
Responsable Liaison avec le secondaire	Viviana AGOSTINI-OUAFI
Secrétaire du département	Dany BELLEROSE

LICENCE LLCER D'ÉTUDES ITALIENNES **PREMIÈRE ANNÉE**

SEMESTRE 1 • 226H

UE0			Semaine de pré-rentrée Accueil dans les groupes de TD des différents EC
UE1 – ITI1	EC1	ITI1A	Grammaire
	EC2	ITI1B	Compréhension et expression orale
	EC3	ITI1C	Traduction : thème et version
UE2 – OPT2	EC1	OPT2A	LV2 ou chinois
	EC2	OPT2B	Initiation à une 3e langue FLE, français, latin, histoire...
		ASP2B	Ou arts du spectacle dramaturgie
UE3 – ITI3	EC1	DOC3A	Techniques de documentation
	EC2	ITI3B	Méthodologie littérature
	EC3	ITI3C	Méthodologie civilisation
UE4 – ITI4	EC1	C2I4	Informatique : préparation au C2I
	EC2	PPP4	PPP (projet professionnel personnalisé)

SEMESTRE 2 • 232H

UE5 – IT15	<i>EC1</i>	IT15A	grammaire
	<i>EC2</i>	IT15B	Compréhension et expression orale
	<i>EC3</i>	IT15C	Traduction thème et version
UE6 – OPT6	<i>EC1</i>	OPT6A	LV2 <u>ou</u> chinois
	<i>EC2</i>	OPT6B	Initiation à une 3 ^{ème} langue
		ASP6B	Ou arts du spectacle - dramaturgie
UE7 – IT17	<i>EC1</i>	IT17A	Littérature
	<i>EC2</i>	IT17B	Civilisation
UE8 – IT18	<i>EC1</i>	C218	Informatique : préparation au C2I
	<i>EC2</i>	PPP8	PPP (projet professionnel personnalisé)

LICENCE 1^{RE} ANNÉE LLCE

ITALIEN *PARCOURS ORIENTATION*

SEMESTRE 1 • 254H

UE0			Semaine de pré-rentrée Accueil dans les groupes de TD des différents EC
------------	--	--	--

UE1 – ITO1	EC1	ITI1A	Grammaire
	EC2	ITI1B	Compréhension et expression orale

UE2 – OPT2	EC1	OPT2A	LV2 (sauf Langues Nordiques)
	EC2	OPT2B	Initiation à une 3e langue

UE3 – ITO3	EC1	DOC3A	Techniques de documentation
	EC2	ITI3B	Méthodologie littérature
	EC3	ITI3C	Méthodologie civilisation

UE4 – ITO4	EC1	C2I4	Informatique : préparation au C2I
	EC2	PPP4	PPP (projet professionnel personnalisé)
	EC3	EEE4	Environnement économique des entreprises (LEA)

SEMESTRE 2 • 256H

UE5 – ITO5	<i>EC1</i>	IT15A	Grammaire
	<i>EC2</i>	IT15B	Compréhension et expression orale

UE6 – OPT6	<i>EC1</i>	OPT6A	LV2 (sauf langues nordiques)
	<i>EC2</i>	OPT6B	Initiation à une 3 ^{ème} langue

UE7 – ITO7	<i>EC1</i>	IT17A	Littérature
	<i>EC2</i>	IT17B	Civilisation

UE8 – ITO8	<i>EC1</i>	C218	Informatique : préparation au C2I
	<i>EC2</i>	PPP8	PPP (projet professionnel personnalisé)
	<i>EC3</i>	DRT8	Droit (LEA)

LICENCE 1^{RE} ANNEE

60 ECTS

RESPONSABLE DU DIPLÔME : MARIE-JOSÉ TRAMUTA

PROGRAMME SEMESTRE 1

UE0 SEMAINE DE PRÉ-RENTRÉE L1 ACCUEIL DANS LES GROUPES DE TD DES DIFFÉRENTS EC.

12H TD.

UE1 LANGUE 72 HEURES. 9 ECTS. (COEF 2)

IT11C Grammaire 30 H

Le cours se propose de renforcer la connaissance de la grammaire italienne chez les étudiants. L'étude des règles principales s'accompagnera de leur mise en situation. Des exercices oraux et écrits seront conçus pour établir un rapport plus concret avec la grammaire et développer le contact avec l'italien en tant que langue vivante.

BIBLIOGRAPHIE SÉLECTIVE :

V. D'ORLANDO, J.-F. BONINI, J.-G. LEPOIVRE, Vocabulaire de l'italien moderne, Paris Presses Pocket, 2007.

M. FERDEGHINI, P. NIGGI, Grammaire de l'italien, Le Robert & Nathan, 2005

EC1 IT11 B

IT11B EC2 COMPREHENSION et EXPRESSION ORALE

Resp. Luciano Pellegrini

Le cours se propose de parfaire la prononciation, l'orthographe et la ponctuation italiennes des étudiants ainsi que leur capacité de s'exprimer par écrit et par oral, dans le cadre de monologues et de dialogues. Ce travail prendra appui sur un certain nombre de supports : une série de documents imprimés ainsi que des documents audio et vidéo issus de la littérature, de la presse et du cinéma italiens. Compte tenu du caractère pratique et interactif du cours, la participation des étudiants sera fondamentale.

BIBLIOGRAPHIE :

Les documents seront fournis au premier cours.

M. DARDANO, P. TRIFONE, *Grammatica italiana Con nozioni di linguistica*, Zanichelli, Bologna 1997.

EC3 ITI1C Traduction ECTS

responsable Marie-José Tramuta

24TD- 2h/sem

Thème : Hélène Soldini– Version : M.-J. Tramuta

Les cours se proposent d'entraîner les étudiants à la traduction écrite et orale en langue italienne et en langue française de textes littéraires français contemporains ou d'articles de journaux et de revues d'intérêt culturel (sociologique, anthropologique, historique, etc.). Les objectifs de l'apprentissage sont l'entraînement à la traduction, l'enrichissement du vocabulaire italien ainsi que la révision de la grammaire.

BIBLIOGRAPHIE :

V. d'Orlando, J.-F. Bonini et J.-G. Lepoivre, *Vocabulaire de l'italien moderne*, Presses Pocket, 1995 ; dictionnaire bilingue ; dictionnaire unilingue (1 français, 1 italien) ; Conseillé : M. Marietti-E. Genevois, *Pratique du thème*, Armand Colin, 2005).

UE2 ENSEIGNEMENTS D'OUVERTURE.

72 Heures. 9 ECTS. (coef. 2)

EC1 OPT2A 48 Heures. 6 ECTS.

Langue d'une autre spécialité ou chinois

EC2 au choix :

ASP2B Arts du spectacle Analyse de l'image picturale. M Couté. 24 Heures. 3 ECTS OU

EC2 OPT2B 24 Heures. 3 ECTS initiation à une 3e langue (allemand, polonais, russe, portugais, suédois, norvégien, danois, finnois, arabe, islandais) OU français OU FLE OU latin OU histoire OU géographie Ou psychologie du développement.

Ces cours ne sont pas dispensés par le département d'études italiennes. Pour tout renseignement s'adresser aux départements concernés.

UE3 MÉTHODOLOGIE UNIVERSITAIRE ET DOCUMENTAIRE

40 Heures. 7 ECTS (coef1)

EC1 DOC3A Techniques de documentation.

1 ECT Mme Marchal. 4 Heures

Ce cours n'est pas dispensé par le département d'études italiennes. Les dates et lieux des cours seront communiqués lors de la réunion de rentrée des départements.

UE3 : MÉTHODOLOGIE UNIVERSITAIRE ET DOCUMENTAIRE

UE3 : 40 heures ; 7 crédits ECTS ; coef. 1

Trois éléments constitutifs (EC) :

EC1 = DOC3 : Techniques de documentation : 2CM + 2TD ;

1 ECTS pour le 1er semestre. Pas de cours au 2^e semestre.

[CM pour tous les LLCER (2 fois une heure) : vendredi 11 septembre de 15h à 16h et vendredi 18 septembre 2015 de 15h à 16h amphi Marie de Clèves VISSOL]

Présentation des lieux et des ressources documentaires disponibles pour chacun, à l'université et en accès distant.

Une inscription individuelle devra être faite pour chacun des TD1 et TD2 qui auront lieu pour votre discipline les lundis de 14h à 15h / 15h à 16h en salle LI 230.

Les TD1 et TD2 ne seront pas réalisés le même jour mais 2 semaines consécutives.

- Le TD 1 : Présentation et exercices sur les catalogues.
- Le TD 2 : Présentation et exercices sur les bases de données.

La présence est obligatoire à chacune des 4 séances. L'évaluation sera faite en contrôle continu : vous ne pourrez pas travailler sans votre etupass. L'assiduité à cet élément constitutif est donc indispensable.

La 2^e session (en juin 2016) prendra la forme d'un examen en ligne pour les étudiants qui n'auraient pas validé cet élément.

Enseignant : Françoise Marchal

EC2 ITI3B Méthodologie Littérature 3 ects

B. Poitrenaud-Lamesi 18h 1h30/sem

Le cours propose des exercices visant à l'acquisition d'une méthodologie permettant aux étudiants d'analyser et de commenter un texte littéraire, d'élaborer une bibliographie et d'exploiter des ressources documentaires – dont disposent les bibliothèques de l'université de Caen – ou des ressources en ligne. Le travail s'organisera à partir de groupements de textes et autour d'une thématique qui permettra de se familiariser avec différents genres littéraires. Cette année le thème retenu est Nourritures, Saveurs et Littérature. Le parallèle entre activité littéraire et gastronomie est présent dans toute la littérature italienne, il contribue à mettre en évidence le lien fort qui unit Nourriture et Culture.

BIBLIOGRAPHIE

Les textes étudiés seront distribués en cours

Ouvrages de références: Massimo Montanari, L'identità italiana in cucina, Nocciolo, 2010 (aussi en version e.book). Banchetti letterari. Cibi, pietanze e ricette nella letteratura da Dante a Camilleri, a cura di Gian Mario Anselmi e Gino Ruozi, Carocci, 2011.

EC3 ITI3C Méthodologie de la civilisation 3 ECT

N. Leclerc 18H 1h3/sem

Les étudiants approfondiront leur connaissance de la civilisation italienne en se familiarisant avec les différents exercices universitaires (recherche documentaire, élaboration d'une bibliographie, commentaire de document, composition, etc).

Les documents de travail seront distribués en cours.

UE4 PROFESSIONNALISATION

30 Heures 5 ECTS (coef. 1)

EC1 C2I4 Informatique Préparation au C2I 4 ECTS

M Lachiver 24 Heures.

EC2 PPP4 Projet Professionnel Personnalisé 1 ECT

Mme Vilnet 6 heures

Ces cours ne sont pas dispensés par le département d'études italiennes. Pour tout renseignement s'adresser au département LEA (C2I) et au SUOIP (PPP).

PARCOURS D'ORIENTATION :

Les étudiants ayant choisi le parcours d'orientation ne sont pas tenus d'assister au cours de traduction ni de valider cet Élément Constitutif (UE1 EC3 du parcours de spécialité) mais ils sont fortement invités à suivre le cours. Ils doivent suivre et valider l'UE4 EC3 :

EC3 ENVIRONNEMENT ÉCONOMIQUE DES ENTREPRISES (LEA) 3 ECTS

Mme Le Corroller 48 Heures. 4H / sem

Ce cours n'est pas dispensé par le département d'études italiennes. Pour tout renseignement s'adresser au département LEA.

PROGRAMME SEMESTRE 2

UES LANGUE

72 heures. 9 ECTS. (coef 2)

EC1 ITI5A Grammaire 3 ECTS

responsable V. Crispi. 24TD-2h / sem

Le programme du second semestre complètera les notions et les compétences acquises au premier semestre.

EC2 ITI5B Compréhension et expression orale 3 ECTS

resp. N. Leclerc 24TD-2h / sem

Le cours poursuit les objectifs déjà visés au 1er semestre : entraîner les étudiants à la compréhension orale et écrite en laboratoire multimédia, rendre fluide, correcte et riche en vocabulaire leur expression orale, les initier à la connaissance du système phonologique italien contemporain. La compréhension et l'expression seront renforcées par des travaux dirigés de prononciation, lecture, dictée, transcription de documents audio/vidéo et description d'images. Étant donné le caractère interactif du cours, l'assiduité est indispensable.

BIBLIOGRAPHIE

Les documents de travail seront distribués en cours (ainsi qu'une bibliographie complémentaire). Ouvrage de référence pour l'initiation à la phonétique : Maurizio DARDANO, Pietro TRIFONE, Grammatica italiana con nozioni di linguistica, Bologna, Zanichelli, 1995 (3e édition), chapitre 17 : pp. 668-709.

EC3 ITI5C Traduction ECTS 24TD- 2h / sem responsable

Thème : L. Pellegrini – Version : M.- J. Tramuta

Thème 12h 1h/sem

Version 12hH 1h/sem

Les cours se proposent d'entraîner les étudiants à la traduction, écrite et orale, de l'italien au français, en partant de textes littéraires contemporains et d'articles de journaux. Les

objectifs de l'apprentissage sont l'entraînement à la traduction, l'enrichissement du vocabulaire italien ainsi que la révision de la grammaire (italienne et française).

BIBLIOGRAPHIE :

Dictionnaires bilingues : Dizionario francese-italiano / italiano francese : Boch (Zanichelli) ou Robert & Signorelli.

Dictionnaires unilingues : Dictionnaire de langue française : Le petit Robert ; Vocabolario della lingua italiana : Palazzi- Folena ou Zingarelli.

Grammaire italienne : Précis de grammaire italienne (Hachette) ; Pratique de l'italien de A à Z (Hatier). Vocabulaire : V. D'ORLANDO, JF. BONINI, G. LEPOIVRE, Vocabulaire italien, Press Pocket, 20070.

UE6 ENSEIGNEMENTS D'OUVERTURE.

72 Heures. 9 ECTS. (coef. 2)

EC1 OPT6A 48 Heures. 6 ECTS.

Langue d'une autre spécialité ou chinois

EC2 au choix :

ASP6B Arts du spectacle Dramaturgie & mise en scène du théâtre Mme Loncle 24 Heures 3 ECTS OU

EC2 OPT6B 24 Heures. 3 ECTS initiation à une 3e langue (allemand, polonais, russe, portugais, suédois, norvégien, danois, finnois, arabe, islandais) OU français OU FLE OU latin OU histoire OU géographie Ou psychologie du développement.

Ces cours ne sont pas dispensés par le département d'études italiennes. Pour tout renseignement s'adresser aux départements concernés.

UE7 LITTÉRATURE ET CIVILISATION

60 Heures 8 ECTS (coef 2)

responsable V d'Orlando.

EC1 ITI7A Littérature 3 ECTS

V d'Orlando 30 H 2,5h / sem

LITTÉRATURE :

Le cours s'articulera en deux temps. Une première partie présentera de façon diachronique les grandes lignes de la production littéraire italienne du XIX^{ème} et du début du XX^{ème} siècle. Les auteurs, mouvements, écoles et œuvres principales seront étudiés en fonction de l'évolution de la société italienne telle qu'elle apparaît dans les textes littéraires : constitution imaginaire puis historique de la nation italienne (Risorgimento), création puis confiscation de la démocratie (début du XX^{ème} et fascisme).

La seconde partie s'attachera à approfondir et à améliorer la pratique des exercices les plus courants des études littéraires : commentaire de texte, composition, exposé à partir de documents, synthèse de dossiers etc. Les exercices s'appuieront sur des textes italiens et permettront d'améliorer l'expression en langue étrangère.

BIBLIOGRAPHIE

M. Gallot, J.L Nardone, M. Orsino, Anthologie de la littérature italienne, tome 3, XIX et XX^{ème} s, Presses Universitaires du Mirail, 2005, 28 Euros. D'autres références seront communiquées à la rentrée. Les textes de base seront distribués en cours.

EC2 IT17B Civilisation 3 ECTS

V. Agostini et L. Pellegrini 30 H 2,5h /sem

IT17B Civilisation : Les régions d'Italie

Le cours est une introduction à l'étude de la société italienne contemporaine. L'histoire, la géographie, l'économie et la démographie des régions d'Italie feront l'objet d'une analyse approfondie. Cette étude sera complétée par un dossier croisant littérature et géographie.

BIBLIOGRAPHIE :

ouvrage à acheter obligatoirement : Francesco Iarrera, Giorgio Pilotti, Facciamo geografia. Con regioni italiane, Bologna, Zanichelli, vol. 1, 2e éd. 2011. Risorse online : 380 esercizi interattivi, 1 pdf Geoletteratura (27 p.).

L. Pellegrini :

Storia breve di un lungo secolo d'Italia. Dal Risorgimento al sequestro Moro. / Courte histoire d'un long siècle italien. Du « Risorgimento » à l'affaire Moro (1848-1978).

Le cours présente le panorama de 130 ans d'histoire italienne : de 1848, année de la première guerre d'indépendance, jusqu'en 1978, quand le président du parti catholique au pouvoir, Aldo Moro, est séquestré et tué par les « Brigate rosse ». Structuré de façon chronologique, ce cours d'histoire politique et culturelle fera la part belle aux différents arts (littérature, arts plastiques, opéra, cinéma) et vecteurs culturels (la propagande politique, la chanson et la télévision).

BIBLIOGRAPHIE:

C. BRICE, Histoire de l'Italie, Perrin, Paris 2003.

UE8 PROFESSIONNALISATION

28 Heures 4 ECTS (coef.1)

EC1 C218 Informatique Préparation au C21 3 ECTS

M Lachiver 24 Heures.

EC2 PPP8 Projet Professionnel Personnalisé 1 ECT

Mme Vilnet 4 heures

Ces cours ne sont pas dispensés par le département d'études italiennes. Pour tout renseignement s'adresser au département LEA (C21) et au SUOIP (PPP)

PARCOURS D'ORIENTATION :

Les étudiants ayant choisi le parcours d'orientation ne sont pas tenus d'assister au cours de traduction ni de valider cet Élément Constitutif (UE1 EC3 du parcours de spécialité) mais ils sont fortement invités à suivre le cours. Ils doivent suivre et valider l'UE4 EC3 :

EC3 Environnement Économique des Entreprises (LEA) 3 ECTS

Mme Le Corroller 48 Heures. 4H / sem

Ce cours n'est pas dispensé par le département d'études italiennes. Pour tout renseignement s'adresser au département LEA.

PAN2 et PAN10

SÉANCES DE CINÉMA :

Les cours de Panorama culturel européen sont accompagnés de deux projections de courts-métrages internationaux en partenariat avec le ciné-club en LVE et le cinéma Lux. La présence à ces deux séances est obligatoire pour pouvoir valider l'UE. Toute absence non justifiée (seul un certificat médical ou de travail sera accepté) à l'une de ces deux séances implique le passage en seconde session. Les projections ont lieu à l'Amphi Daure

à 20h, Bâtiment P du Campus 1. Il est fortement recommandé, dans la mesure du possible, d'arriver 15-30 minutes avant la séance. La première séance aura lieu en octobre 2015. La date sera communiquée à la rentrée

Responsables : Anouck Linck et Nadia Tahir

PAN6 et PAN13

Séances de cinéma

La seconde séance aura lieu au mois de février 2016 au milieu du second semestre. La date exacte sera communiquée ultérieurement.

LICENCE 2^E ANNÉE ITALIEN **PARCOURS SPÉCIALITÉ**

SEMESTRE 3 • 204H

UE9 – ITI9	EC1	ITI9A	Langue et grammaire
	EC2	ITI9B	Traduction
UE10 – OPT10	EC1	OPT10A	Langue de la spécialité choisie en UE2 <u>ou</u> langue choisie en initiation en UE 2 <u>ou</u> chinois <u>ou</u> français
	EC2	OPT10B	Littérature et civilisation de la langue de la spécialité choisie en EC 1 <u>Ou</u> français <u>ou</u> latin <u>ou</u> histoire <u>ou</u> géographie <u>ou</u> psychologie du développement
UE11 – ITI11	EC1	ITI11A	Littérature
	EC2	ITI11B	Civilisation

SEMESTRE 4 • 204H

UE12 – ITI12	EC1	ITI12A	Langue et grammaire
	EC2	ITI12B	Traduction
UE13 – OPT13	EC1	OPT13A	Langue de la spécialité choisie en UE2 <u>ou</u> langue choisie en initiation en UE 2 <u>ou</u> chinois <u>ou</u> français
	EC2	OPT13B	Littérature et civilisation de la langue de la spécialité choisie en EC 1 <u>Ou</u> français <u>ou</u> latin <u>ou</u> histoire <u>ou</u> géographie <u>ou</u> psychologie du développement <u>ou</u> pré- professionnalisation aux métiers de l'enseignement
UE14 – ITI14	EC1	ITI14A	Littérature
	EC2	ITI14B	Civilisation

LICENCE 2^E ANNEE

60 ECTS

RESPONSABLE DU DIPLÔME : VINCENT D'ORLANDO

PROGRAMME SEMESTRE 3

UE9 LANGUE ET GRAMMAIRE

84 heures. 12 ECTS. (coef 3)

responsable V. Agostini-Ouafi

IT19 EC1 : Grammaire

L. Pellegrini

Le cours partira des fondamentaux de la grammaire italienne. On abordera en particulier la syntaxe, en insistant sur la concordance des temps ainsi que sur les principes de construction des phrases, y compris des phrases complexes. Des exercices pratiques permettront de mettre en pratique les règles étudiées. Des textes, littéraires ou journalistiques, seront distribués en cours.

BIBLIOGRAPHIE :

M.-L. CASSAGNE, Les clés de l'italien moderne, Ellipses, 2004 ;

V. D'ORLANDO, J.-F. BONINI, J.-G. LEPOIVRE, Vocabulaire de l'italien moderne, Paris Presses Pocket, 2007.

M. FERDEGHINI, P. NIGGI, Grammaire de l'italien, Le Robert & Nathan, 2005 ;

L. SERIANNI, Grammatica italiana, Utet, Torino 2006.

IT19 EC1 : Langue : Compréhension/expression orale et phonétique (Labo multimédia, 2h)

V. Agostini-Ouafi

Grammaire (1h) L. Pellegrino et V. Crispi

Tout en s'inscrivant dans le travail accompli en L1 en Laboratoire de langues, le cours se propose d'étudier en particulier le système phonologique italien contemporain. Cette approche vise d'abord à parfaire la prononciation des étudiants et à améliorer leur compréhension des documents audio et vidéo ; elle vise ensuite à décrire les

caractéristiques phono-morphologiques et rythmiques de l'italien en s'appuyant notamment sur la transcription phonologique et phonétique. Cette démarche théorique sera renforcée par des travaux pratiques de prononciation, de lecture, de dictée, de compréhension et d'expression orale ainsi que par des travaux dirigés d'analyse phonologique avec des documents variés (écrits, audio et vidéo).

Étant donné le caractère pratique et interactif du cours, la présence assidue des étudiants est fondamentale. Pour améliorer leur prononciation, leur compréhension orale et leur compétence en phonologie, les étudiants pourront également s'entraîner avec les ressources en ligne de Mme Agostini (sur la Plateforme Moodle) de l'université de Caen Basse-Normandie.

BIBLIOGRAPHIE

Les documents de travail seront distribués en cours (ainsi qu'une bibliographie complémentaire) et/ou postés sur Moodle. Ouvrage de référence pour l'initiation à la phonétique : Maurizio DARDANO, Pietro TRIFONE, *Grammatica italiana con nozioni di linguistica*, Bologna, Zanichelli, 1995 (3e édition), chapitre 17 : pp. 668-709 (ouvrage disponible à la Bibliothèque LVE).

EC2 ITI9B Traduction 6 ECTS.

Responsable V. d'Orlando 36 H- 3h / sem

UE9 EC2 ITI9B : TRADUCTION,

36h, 3h/sem, 6 ECTS :

Thème (V. Agostini-Ouafi) 18h, 1h30/sem

Le cours se propose d'entraîner les étudiants à la pratique de la traduction du français à l'italien à partir de textes littéraires contemporains. L'objectif est une révision systématique des points les plus importants des grammaires italienne et française ainsi qu'un enrichissement lexical par thèmes.

Version (V. D'Orlando) 18h, 1h30/sem

Le cours se propose d'entraîner les étudiants à la traduction écrite et orale (de l'italien au français) de textes littéraires de l'Unité à nos jours ou d'articles de journaux d'intérêt culturel ou civilisationnel. L'objectif de l'apprentissage est un enrichissement du vocabulaire italien par thèmes et une révision des grammaires italienne et française.

BIBLIOGRAPHIE

Ouvrage de vocabulaire obligatoire : V. d'Orlando, J.F Bonini, J.G Lepoivre, Vocabulaire de l'italien, Pocket, 2010 ; dictionnaire bilingue ; dictionnaire unilingue (1 français, 1 italien) ; grammaire italienne, grammaire française. Pour ces derniers ouvrages, éditeur au choix.

UE10 ENSEIGNEMENTS D'OUVERTURE.

48 Heures. 8 ECTS. (coef. 1)

EC1 OPT10A 24 Heures. 4 ECTS.

Langue de la spécialité choisie en UE2 (voir Options)

OU langue choisie en initiation en UE ou chinois ou français.

ITI10B + DU : Littérature et civilisation (2 H)

Littérature option 1h CM/TD

OBJECTIF DU COURS

Donner un aperçu des textes et des auteurs majeurs de la littérature italienne.

BIBLIOGRAPHIE

Ouvrage obligatoire : M. Gallot-J-L. Nardone-M.Orsino, Anthologie de la littérature italienne 3 – XIXe et XXe siècles. Toulouse, Presses Universitaires du Mirail, 2005

EC2 OPT10B 24 Heures. 4 ECTS

Littérature et civilisation de la langue de spécialité choisie en EC1 (voir Options).

OU français OU latin OU histoire OU géographie Ou psychologie du développement.

En dehors des Options de la langue de spécialité (italien) les cours ne sont pas dispensés par le département d'études italiennes. Pour tout renseignement s'adresser aux départements concernés.

UE11 LITTÉRATURE ET CIVILISATION

72 Heures. 10 ECTS (coef 2).

M.J. Tramuta

EC1 ITI11A Littérature

M.-J. Tramuta 5 ECTS 36 H 1h 30 /sem

ITI11 EC1 1H30 M.-J. Tramuta

Le destin de la Locandiera de Carlo Goldoni.

Écrite au mois de décembre 1752 et représentée en janvier 1753, La Locandiera, œuvre charnière du théâtre de Goldoni au cœur de sa Réforme (voir Il teatro comico, 1750), est une des comédies les plus fameuses et les plus jouées de Carlo Goldoni. Nous nous attacherons à la réception de La Locandiera de sa naissance à nos jours, à travers l'examen de la critique et des mises en scène disponibles en vidéo.

BIBLIOGRAPHIE :

C. Goldoni, La Locandiera, édition au choix.

S. Ferrone, La vita e il teatro di Carlo Goldoni, Venezia, Marsilio, 2011.

R. Alonge, Dalla commedia dell'arte al dramma borghese, Milano, Garzanti, 2004.

EC2 ITI11A 1h30

L. Pellegrini

Fratture e meraviglie dell'unità d'Italia. La letteratura per l'infanzia del Risorgimento e oltre / Fractures et merveilles de l'unité de l'Italie. La littérature pour l'enfance du « Risorgimento » et au-delà

La littérature destinée à un public enfantin est souvent comprise par réduction : un jeu à la surface des grandes questions de la vie, ou une simple mise en texte d'abstraites intentions pédagogiques. Elle serait alors dépourvue, ou presque, d'un véritable intérêt littéraire et, quand certains textes parviennent à figurer parmi les grands livres de la tradition italienne, c'est parce qu'ils peuvent être lus et étudiés comme s'ils étaient hors de l'histoire et qu'ils exprimaient des constances anthropologiques.

Dans l'Italie de la seconde moitié du XIXe siècle, on assiste à la floraison d'une littérature destinée aux jeunes lecteurs qui se situent, ô combien, dans l'histoire. Des livres comme Cuore de De Amicis ou Pinocchio de Collodi sont intrinsèquement associés au processus d'unification de la Nation italienne. Ce rapport est constitutif de leur beauté et de leur complexité car l'unification de l'Italie a été un processus problématique, riche en contradictions et en fractures.

Le cours s'articulera en deux temps : une introduction théorique consacrée au genre de la littérature pour l'enfance ; la présentation des textes les plus importants de la littérature pour l'enfance en Italie de l'Unité jusqu'au début du XXe siècle.

BIBLIOGRAPHIE SÉLECTIVE :

CARLO COLLODI, *Le avventure di Pinocchio*. Storia di un burattino, Einaudi, Torino 2014
EDMONDO DE AMICIS, *Cuore* Einaudi, Torino 2007.
VAMBA, *Il Giornalino di Gian Burrasca*, Einaudi, Torino 2015.
P. BOERO, C. DE LUCA, *La letteratura per l'infanzia*, Laterza, Roma-Bari, 2009.
S. CALABRESE (éd.), *La letteratura per l'infanzia. Dall'unità d'Italia all'epoca fascista*, BUR, Milano, 2011.

EC2 ITI11B Civilisation

N. Leclerc 5 ECTS 36 H 3h /sem

Cinéma et société

Après avoir présenté quelques portraits de la société italienne proposés par le cinéma contemporain, le cours s'intéressera de manière plus approfondie à la réflexion et au regard de Nanni Moretti.

BIBLIOGRAPHIE :

L. SCHIFANO, *Le cinéma italien de 1945 à nos jours : crise et création*, Paris, A. Colin, 2011 (3ème édition mise à jour).
J. A. GILI (dir), *L'Italie au miroir de son cinéma*, Radici-Editalia, 2014 (vol. 1 : Du néoréalisme à l'Italie des conflits ; vol. 2 à paraître)
J. A. GILI, Nanni Moretti, Roma, Gremese, 2001.
F. SIZARET (coordonné par), Nanni Moretti, *Revue Contre-Bande n°15*, Paris, Université Paris I Panthéon Sorbonne, 2006.

ITI 11B Civilisation : L'Italie contemporaine.

Ce cours de civilisation esquissera un portrait de l'Italie contemporaine en accordant une attention particulière aux changements politiques, économiques et sociaux survenus depuis 1945.

BIBLIOGRAPHIE :

M. LAZAR (dir.), *L'Italie contemporaine de 1945 à nos jours*, Fayard, 2009 (ouvrage dont l'acquisition est vivement conseillée).

M. LAZAR (dir.), Vingtième siècle (revue d'histoire), Spécial : Italie : la présence du passé, n°100, 2008/4, Presses de Sciences Po, 2008 (consultable en ligne).

P. GINSBORG, Storia d'Italia dal dopoguerra a oggi, Torino, Einaudi, 2006.

P. GINSBORG, L'Italia del tempo presente. Famiglia, società civile, Stato 1980-1996, Torino, Einaudi, 1998.

LICENCE 2^E ANNÉE

RESPONSABLE DU DIPLÔME : VINCENT D'ORLANDO

PROGRAMME SEMESTRE 4

UE12 LANGUE 84 HEURES.

12 ECTS. (coef 3)

V. Agostini-Ouafi

EC1 ITI12A Langue & grammaire 6 ECTS : 48 H - 4h / sem.

ITI12 EC1: Langue : Compréhension et expression orale (2h)

Ce cours poursuit les objectifs déjà visés au 1er semestre : entraîner les étudiants à la compréhension orale et écrite en laboratoire multimédia, rendre fluide, correcte et riche en vocabulaire leur expression orale, approfondir leur connaissance du système phonologique italien contemporain. La compréhension et l'expression seront renforcées par des travaux dirigés de prononciation, lecture, dictée, transcription de documents audio/vidéo, description d'images, expression en continu ou en interaction. Étant donné le caractère interactif du cours, l'assiduité est indispensable.

BIBLIOGRAPHIE

Les documents de travail seront distribués en cours (ainsi qu'une bibliographie complémentaire) et/ou postés sur Moodle.

ITI12 EC1 : GRAMMAIRE historique V. Agostini-Ouafi et L. Pellegrini

Le cours se propose d'analyser les principaux phénomènes phonologiques qui marquent le passage du latin vulgaire au florentin du XIV^e siècle par l'étude d'un échantillon de mots représentatifs et par une approche philologique de quelques textes exemplaires (Boccaccio, Decamerone : La novella di Chichibio, Dante, Divina Commedia, Inferno : Canto Primo).

BIBLIOGRAPHIE

Les étudiants devront obligatoirement se procurer l'ouvrage de Giuseppe PATOTA, Nuovi lineamenti di grammatica storica dell'italiano, Bologna, Il Mulino, 2002.

EC2 ITI12B Traduction responsable

V. d'Orlando 36 H 6 ECTS 3h /sem

Thème V. Crispi 1h30

Version V. d'Orlando 1h 30:

Le cours se propose d'entraîner les étudiants à la pratique de la traduction écrite à partir de textes littéraires français contemporains et d'articles de journaux d'intérêt sociologique, historique et culturel. Les objectifs sont l'entraînement à la traduction, la révision des points les plus importants de la grammaire italienne, l'enrichissement du vocabulaire italien et la reconnaissance des niveaux de langue.

BIBLIOGRAPHIE

Dictionnaires bilingues

Dizionario francese-italiano / italiano francese : Boch (Zanichelli) ou Robert & Signorelli.
Dictionnaires unilingues : Dictionnaire de langue française : Le petit Robert ; Vocabolario della lingua italiana : Palazzi- Folena ou Zingarelli.

Grammaire italienne

Précis de grammaire italienne (Hachette) ; Pratique de l'italien de A à Z (Hatier).
Vocabulaire : V. D'ORLANDO, JF. BONINI, G. LEPOIVRE, Vocabulaire italien, Press Pocket, 2007

UE13 ENSEIGNEMENTS D'OUVERTURE.

48 Heures. 8 ECTS. (coef. 1)

EC1 OPT13A 24 Heures. 4 ECTS.

Langue de la spécialité choisie en UE2 (voir Options)

UE 13 EC2 IT13B + DU : LITTÉRATURE ET CIVILISATION

Littérature option 1h CM/TD L. Pellegrini

Objectif du cours : donner un aperçu des textes et des auteurs majeurs de la littérature italienne.

BIBLIOGRAPHIE :

Ouvrage obligatoire :

Gallot-Nardone-Orsino, Anthologie de la littérature italienne 3 – XIXe et XXe siècles.
Toulouse, Presses Universitaires du Mirail, 2005

OU langue choisie en initiation en UE2 ou chinois ou français.

EC2 OPT13B 24 Heures. 4 ECTS**Littérature et civilisation de la langue de spécialité choisie en EC1 (voir Options).****OU français OU latin OU histoire OU géographie OU psychologie du développement
OU PPP.**

En dehors des Options de la langue de spécialité (italien) les cours ne sont pas dispensés par le département d'études italiennes. Pour tout renseignement s'adresser aux départements concernés.

UE14 LITTÉRATURE ET CIVILISATION

72 Heures 10 ECTS (coef 2)

responsable V d'Orlando**EC1 ITI14A Littérature 36 H 5 ECTS*****responsable V. d'Orlando*****V d'Orlando 18 H – 1.30h / sem**

L'Italie de Pier Paolo Pasolini, artiste engagé, 18h, 1h30/sem, V. D'Orlando et N. Leclerc :

Artiste complet, romancier, poète, cinéaste, Pasolini donne dans son œuvre une image à la fois précise et sensible de l'Italie, pays adoré et honni qu'il n'a eu de cesse de décrire, d'interroger et de critiquer. Le cours se propose, à partir d'une présentation du contexte italien de l'après-guerre, d'analyser des extraits d'œuvres (récits, poésies, essais, films) qui combinent une grande exigence formelle et un regard sans concession sur la société italienne.

BIBLIOGRAPHIE :

Une bibliographie sera proposée à la rentrée. Les textes étudiés seront distribués en cours.

La littérature italienne du « primo Novecento », entre contestation et censure, 18h, 1h30/sem, V. d'Orlando : proposant une étude chronologique des principaux auteurs et mouvements artistiques de la période allant du futurisme au néo-réalisme, le cours entend montrer la manière dont la littérature offre une vision particulière du contexte historique, à la fois source d'inspiration et sujet de contestation.

BIBLIOGRAPHIE :

Les textes étudiés seront distribués en cours.

EC2 ITI4B Civilisation 5 ECTS 18h 1.30h /sem***responsable M.-J. Tramuta***

La presse en Italie de 1945 à nos jours.

BIBLIOGRAPHIE :

P. Murialdi, La stampa italiana del dopoguerr, vol. 1 et 2, Roma/Bari, Laterza, 1974.

Les documents seront fournis en cours.

LICENCE 3^E ANNÉE LLCE

PARCOURS SPÉCIALITÉ

SEMESTRE 5 • 192H

UE15 – ITI15	EC1	ITI15A	Langue et linguistique Histoire de la langue
	EC2	ITI15B	Traduction (thème, version)
UE16 – ITI16	EC1	ITI16A	Littérature et société classique
	EC2	ITI16B	Littérature et société contemporaine
UE17 – ITI17	EC1	ITI17A	Histoire de la culture
	EC2	ITI17B	civilisation
UE18 – ITI18	EC1	ITI18A	Italien : Option Ou latin Ou linguistique de corpus Ou didactique du Français Langue Étrangère Ou LV2 ou LV3 si mutualisation possible

SEMESTRE 6 • 192H

UE19 – ITI19	<i>EC1</i>	ITI19A	Langue et linguistique Histoire de la langue
	<i>EC2</i>	ITI19B	Traduction (thème, version)

UE20 – ITI20	<i>EC1</i>	ITI20A	Littérature et société classique
	<i>EC2</i>	ITI20B	Littérature et société contemporaine

UE17 – ITI21	<i>EC1</i>	ITI21A	Histoire de la culture
	<i>EC2</i>	ITI21B	civilisation

UE22 – ITI22	<i>EC1</i>	ITI22A	Italien : Option
			Ou latin Ou linguistique de corpus Ou didactique du Français Langue Étrangère Ou Pré-professionnalisation aux métiers de l'enseignement Ou LV2 ou LV3 si mutualisation possible

LICENCE 3E ANNEE

RESPONSABLE DU DIPLÔME : VIVIANA AGOSTINI-OUAFI

PROGRAMME SEMESTRE 5

UE15 LANGUE

60 heures. 8 ECTS. (coef 2)

responsable: Viviana Agostini-Ouafi

EC1 ITI15A LITI15A (1h Langue ; 1h Linguistique ; 1h Histoire de la langue)

Langue :

En faisant la paraphrase, le résumé et le commentaire explicatif de documents écrits du XXe siècle tirés de l'ouvrage de P.V. Mengaldo, *Attraverso la prosa italiana*, l'étudiant apprendra à manier les structures linguistiques de l'italien contemporain. L'enrichissement lexical sera renforcé par un usage systématique des synonymes et par une réflexion sur les niveaux de langue ; au plan morpho-syntaxique, on travaillera sur les structures équivalentes. Ces exercices permettront à l'étudiant de renforcer ses connaissances grammaticales, d'acquérir une technique simple et efficace dans l'expression écrite et d'apprendre à décrire les faits de langue en contexte, notamment tout ce qui a trait à la phrase complexe.

BIBLIOGRAPHIE :

Pier Vincenzo Mengaldo, *Attraverso la prosa italiana : analisi di testi esemplari*, Roma, Carocci, 2008 (NB : ce livre sera utilisé aussi dans les cours ITI19A du deuxième semestre) ; grammaires de référence : Maurizio DARDANO, Pietro TRIFONE, *Grammatica italiana con nozioni di linguistica*, Bologna, Zanichelli, 1995, 3e édition ; M. FERDEGHINI, P. NIGGI, *Grammaire de l'italien*, Le Robert et Nathan, 2005.

LINGUISTIQUE :

Le cours est une introduction aux principales notions de la linguistique théorique, avec une attention particulière portée à la langue italienne. On étudiera au 1er semestre : le langage et les langues ; les caractéristiques des langues naturelles ; les niveaux linguistiques de base de la phonologie et de la morphologie ; le lexique et la lexicologie. Bibliographie : ouvrage à acheter obligatoirement : Giorgio GRAFFI, Sergio SCALISE, *Le*

lingue e il linguaggio : introduzione alla linguistica, Bologna, Il Mulino (Manuali), 3a edizione 2013 (NB: l'ouvrage sera utilisé aussi dans les cours IT119A du 2e semestre).

Histoire de la langue :

le cours se propose de poursuivre l'étude commencée en L2 des phénomènes phonologiques et d'approfondir les aspects morpho-syntaxiques qui caractérisent le passage du latin à l'italien, en s'appuyant en particulier sur l'œuvre de Dante (notamment La vita Nova).

BIBLIOGRAPHIE :

les documents de travail seront distribués en cours mais les étudiants devront obligatoirement se procurer l'ouvrage de G. PATOTA, Nuovi lineamenti di grammatica storica dell'italiano, Bologna, Il Mulino, 2002.

BIBLIOGRAPHIE :

ouvrage de vocabulaire obligatoire : V. d'Orlando, J.F Bonini, J.G Lepoivre, Vocabulaire de l'italien, Pocket, 2010 ; dictionnaire bilingue ; dictionnaire unilingue (1 français, 1 italien) ; grammaire italienne, grammaire française. Pour ces derniers ouvrages, éditeur au choix

EC2 IT115B Traduction

Resp. V. d'Orlando

24 H 4 ECTS 2h / sem

Thème : L. Pellegrini - Version : V. d'Orlando

Thème :

Le cours se propose d'entraîner les étudiants à la pratique de la traduction du français à l'italien à partir de textes littéraires modernes et contemporains. L'objectif est une révision systématique des points les plus importants des grammaires italienne et française ainsi qu'un enrichissement lexical par thèmes.

Version :

Le cours se propose d'entraîner les étudiants à la traduction écrite et orale (de l'italien au français) de textes littéraires de l'Unité à nos jours ou d'articles de journaux d'intérêt culturel ou civilisationnel. L'objectif de l'apprentissage est un enrichissement du vocabulaire italien par thèmes et une révision des grammaires italienne et française.

BIBLIOGRAPHIE :

ouvrage de vocabulaire obligatoire : V. d'Orlando, J.F Bonini, J.G Lepoivre, Vocabulaire de l'italien, Pocket, 2010 ; dictionnaire bilingue ; dictionnaire unilingue (1 français, 1 italien) ; grammaire italienne, grammaire française. Pour ces derniers ouvrages, éditeur au choix.

UE16 LITTÉRATURE ET SOCIÉTÉ

72 H 12 ECTS (coef 3)

ITI16A littérature et société

ITI16A EC1 Littérature et société classique 6 ECTS –

Responsable S. Fabrizio-Costa 36h

B. POITRENAUD-LAMESI :

Introduction à la langue vulgaire. François d'Assise, Le Cantique des créatures. Premier texte littéraire en langue vulgaire Boccace et le Décaméron : structures, motifs, personnages et paysages.

Une approche synthétique du texte fondateur de la prose italienne à travers la lecture et l'analyse de quelques nouvelles.

BIBLIOGRAPHIE :

se procurer le volume : Boccaccio, Il Decameron, a cura di V. Branca, Torino, Einaudi, 1992. 2 vol.

S. FABRIZIO-COSTA :

Cette introduction générale à l'étude de la D.C et aux grands thèmes de l'oeuvre de Dante sera complétée par le commentaire de quelques passages du poème concernant essentiellement les rapports entre Dante, son texte et la vie politique de son temps (Enfer essentiellement).

BIBLIOGRAPHIE :

Les étudiants devront obligatoirement se procurer une édition bilingue de la Divine Comédie (éd. économique conseillée : Garnier-Flammarion) ; J.-P. Delumeau et I. Heullant-Donat, L'Italie au Moyen-Âge , sous la direction de Michel Balard, Paris Hachette (carré Histoire : 47), 2000.

« Pétrarque et le Chansonnier » : amour(s) et poésie(s)

Une approche synthétique du texte fondateur de la poésie européenne à travers la lecture de quelques poèmes. GJ

BIBLIOGRAPHIE :

Les étudiants devront obligatoirement se procurer une édition du Canzoniere (édition économique bilingue Classiques Garnier).

« Boccace et le Décaméron » : structures, motifs, personnages, paysages

Une approche synthétique du texte fondateur de la prose italienne à travers la lecture de quelques nouvelles.

Une bibliographie essentielle détaillée sera fournie au début du cours : la connaissance de l'histoire de l'Italie (XIe-XIVe siècles) est nécessaire et requise.

J.-P. Delumeau et I. Heullant-Donat, L'Italie au Moyen-Âge, sous la direction de Michel Balard, Paris Hachette (carré Histoire : 47), 2000.

Sites oeuvres:

<http://www.italica.rai.it/monografie/dante/index.php>

ou

http://www.letteraturaitaliana.net/pdf/Volume_1/t317.pdf

<http://www.mediasoft.it/dante/>

http://www.liberliber.it/mediateca/libri/b/boccaccio/decameron/pdf/boccaccio_decameron.pdf

ou

http://www.letteraturaitaliana.net/pdf/Volume_2/t318.pdf

http://www.liberliber.it/mediateca/libri/p/petrarca/canzoniere/pdf/canzon_p.pdf

ou

http://www.letteraturaitaliana.net/pdf/Volume_2/t319.pdf

EC2 ITI16B Littérature et société contemporaine 36 Heures 6 ECTS ***Resp. V. d'Orlando***

Analyse de textes littéraires, 18h, 1h 30/sem, V. d'Orlando : le cours obéit à un double objectif. Dans un premier temps, une approche théorique proposera l'histoire d'un exercice central des études universitaires ainsi que les outils nécessaires à son application

: rhétorique, prosodie, versification. Dans la deuxième partie du cours, l'étude et le commentaire de textes de la littérature italienne de l'Unité à nos jours appartenant à des genres différents (prose, poésie, théâtre) permettront à l'étudiant de mettre en pratique ces notions théoriques et d'améliorer son expression orale. Une bibliographie sera distribuée en cours.

M-J. Tramuta

L'Italia magica nella letteratura del '900.

Qu'est-ce que le réalisme magique ? Pourquoi une étude du fameux critique Gianfranco Contini sur l'Italie magique au sortir de la guerre, en 1946 ? Quel sens, ce projet acquiert-il aujourd'hui ?

BIBLIOGRAPHIE :

Gianfranco Contini, « Introduction à l'étude de la littérature italienne contemporaine » in *Altri esercizi*, (1943-1971), Turin, Einaudi, 1972

Italie magique, contes surréels et modernes choisis et présentés par G. Contini, trad. de l'italien par H. Breuleux, Editions des Portes de France, 1946.

Italia magica, racconti novecenteschi scelti e presentati da G. Contini, Turin, Einaudi, 1988.

Italia magica, nouvelles, présentation et notices par G. Contini, trad. H. B., Paris, Phébus, 1991 (2002)

B. Sica, *L'Italia magica di Gianfranco Contini*, storia e interpretazione, Roma, Bulzoni, 2013.

UE17 CIVILISATION

72 Heures 10 ECTS (coef 2)

responsable B. Poitrenaud-Lamesi

ITI17A EC1 Histoire de la culture 3 ECT - H. Soldini 18h

« Figures d'autorité, portraits masculins, images paternelles de la Renaissance italienne »

Le cours propose un parcours à travers une période essentielle de la civilisation italienne à partir de l'analyse et de la contextualisation de documents iconographiques. L'étude d'œuvres emblématiques de la Renaissance s'intéressera en particulier à un genre pictural précis, le portrait, ce qui permettra d'interroger le rapport qui existe entre les enjeux de pouvoir et la représentation picturale. L'organisation du cours suivra un

parcours à la fois chronologique et géographique, en partant de l'art du portrait qui s'élabore à Florence au XVe siècle jusqu'à la peinture vénitienne du XVIe siècle, en rendant compte tour à tour du travail d'artistes tels que Leon Battista Alberti, Masaccio, Piero della Francesca, Botticelli, Tiziano ou Giorgione. Bien loin de suivre une approche strictement liée à l'histoire de l'art, nous nous attacherons à démontrer combien chaque image peut être envisagée à la fois comme une source historique, comme un objet nécessitant une analyse esthétique précise, mais aussi comme un document commémoratif qui engage une certaine conception de l'Histoire et du politique.

BIBLIOGRAPHIE :

E. Carli et G. Alberto dell'Acqua, Storia dell'arte, Istituto Italiano d'arti grafiche, Bergamo, 1962, Vol. 2 et 3.

A. Bairati et E. Finocchi, Arte in Italia, Loescher, Torino, 1988, Vol. 2 et 3

E. Faure, Histoire de l'art. L'Art renaissant, Le Livre de Poche, Paris, 1964.

À consulter :

A. Chastel, L'art italien, Flammarion, Paris, 1995, Chapitres V-VII ; E. H. Gombrich, Histoire de l'art, 1^{er} éd. française 1963, réédition Phaidon, Paris, 2001, Chapitre 12-16.

ITI17B EC2 Civilisation 3 ECTS - B. Poitrenaud-Lamsi 18h

Les femmes italiennes : histoire, condition, statuts et luttes. À travers l'étude du parcours de femmes italiennes célèbres pour leur pensée, leur action, leur œuvre et à partir de documents variés – extraits filmiques, témoignages, textes littéraires, documents iconographiques et vidéo – on abordera le sujet de la place et du rôle des femmes dans la société italienne de l'Unité à nos jours.

À travers cette analyse, le cours propose un panorama de l'histoire politico-culturelle de l'Italie. Les documents seront distribués en cours.

RÉFÉRENCES BIBLIOGRAPHIQUES:

Consulter le site La scuola, 150 anniversario dell'Unità d'Italia rubriques Italiane et Sorelle d'Italia: Risorgimento al femminile. www.150anni-lanostrastoria.it/.../risorgimento-femminile.

Patrizia Gabrielli, Il 1946, Le donne, La Repubblica, Donzelli editore, 2009.

Elena Gianini Bellotti, Dalla parte delle bambine, Feltrinelli, 1973.

UE18 EC1 OPTIONS OBLIGATOIRES 4 ECTS (COEF 1)**24 H Italien**

OU latin OU linguistique Ou FLE OU PPP

OU LV2 LV3 si mutualisation possible

ITI18A Italien Traduction : Thème et version N. Leclerc

L'objectif du cours est d'entraîner les étudiants à la traduction en italien (thème) et en français (version) à partir d'un corpus de textes concernant les cultures artistiques ; une attention particulière sera donc accordée à l'acquisition des lexiques spécifiques correspondants.

BIBLIOGRAPHIE :

V. D'ORLANDO, J.-F. BONINI, J.-G. LEPOIVRE, Vocabulaire de l'italien, Pocket, 2007 ;
G. ANZIANI, Dizionario dell'arte italiana, Milano, Electa, 1981 ; un dictionnaire bilingue et un unilingue pour chaque langue, éditions au choix.

.....
**En dehors de l'option Italien traduction les cours ne
sont pas dispensés par le département d'études
italiennes. Pour tout renseignement s'adresser aux
départements concernés.**
.....

LICENCE 3E ANNÉE

RESPONSABLE DU DIPLÔME : VINCENT D'ORLANDO

PROGRAMME SEMESTRE 6

ITI19A (1h Langue ; 1h Linguistique ; 1h Histoire de la langue) V. Agostini-Ouafi

ITI19A Langue :

En faisant la paraphrase, le résumé et le commentaire explicatif de documents écrits du XIXe siècle tirés de l'ouvrage de P.V. Mengaldo, *Attraverso la prosa italiana*, l'étudiant apprendra à manier les structures linguistiques de l'italien contemporain. L'enrichissement lexical sera renforcé par un usage systématique des synonymes et par une réflexion sur les niveaux de langue ; au plan morpho-syntaxique, on travaillera sur les structures équivalentes. Ces exercices permettront à l'étudiant de renforcer ses connaissances grammaticales, d'acquérir une technique simple et efficace dans l'expression écrite et d'apprendre à décrire les faits de langue en contexte, notamment tout ce qui a trait à la phrase complexe, tout en prenant conscience de la « question de la langue » en Italie au XIXe siècle.

BIBLIOGRAPHIE :

Pier Vincenzo Mengaldo, *Attraverso la prosa italiana : analisi di testi esemplari*, Roma, Carocci, 2008 ; grammaires de référence : Maurizio DARDANO, Pietro TRIFONE, *Grammatica italiana con nozioni di linguistica*, Bologna, Zanichelli, 1995, 3e édition ; Marie-Line CASSAGNE, *Les clés de l'italien moderne*, Paris, Ellipses, 2010.

ITI19A Linguistique :

Ce cours constitue, après celui du 1er semestre, le deuxième volet d'une introduction aux principales notions de la linguistique théorique. En portant une attention particulière à la langue italienne, on étudiera : le niveau linguistique de base de la syntaxe ; la sémantique et la pragmatique ; la sociolinguistique et la dialectologie ; l'acquisition du langage.

BIBLIOGRAPHIE :

Giorgio GRAFFI, Sergio SCALISE, *Le lingue e il linguaggio : introduzione alla linguistica*, Bologna, Il Mulino (Manuali), 3a edizione 2013.

ITI19A Histoire de la langue :

le cours se propose de poursuivre l'étude des phénomènes phono-morphologiques et syntaxiques qui caractérisent le passage du latin à l'italien, en s'appuyant sur l'analyse de quelques textes exemplaires allant du XIVe au XVIIIe siècle.

BIBLIOGRAPHIE :

les documents de travail seront distribués en cours mais les étudiants devront obligatoirement se procurer les ouvrages de G. PATOTA, Nuovi lineamenti di grammatica storica dell'italiano, Bologna, Il Mulino, 2002, de Pier Vincenzo Mengaldo, Attraverso la prosa italiana : analisi di testi esemplari, Roma, Carocci, 2008 et de Giorgio GRAFFI, Sergio SCALISE, Le lingue e il linguaggio : introduzione alla linguistica, chap. X: La trasformazione delle lingue : linguistica storica, pp. 247-273

EC2 ITI19B Traduction

24 H 4 ECTS

responsable M.-J. Tramuta

Thème 1h ?

Le cours se propose d'entraîner les étudiants à la pratique de la traduction écrite à partir de textes littéraires français contemporains et d'articles de journaux d'intérêt sociologique, historique et culturel. Les objectifs sont l'entraînement à la traduction, la révision des points les plus importants de la grammaire italienne, l'enrichissement du vocabulaire italien et la reconnaissance des niveaux de langue.

Version 1h M.-J. Tramuta (sous réserve)

Entraînement à la traduction écrite et orale, en français, de textes littéraires de l'Unité à nos jours.

Bibliographie :

DICTIONNAIRES BILINGUES :

Dizionario francese-italiano / italiano francese : Boch (Zanichelli) ou Robert & Signorelli.

Dictionnaires unilingues :

Dictionnaire de langue française : Le petit Robert ; Vocabolario della lingua italiana : Palazzi- Folena ou Zingarelli.

Grammaire italienne : Précis de grammaire italienne (Hachette) ; Pratique de l'italien de A à Z (Hatier). Vocabulaire : V. D'ORLANDO, JF. BONINI, G. LEPOIVRE, Vocabulaire italien, Press Pocket, 2007

UE20 LITTÉRATURE ET SOCIÉTÉ

72 H 12 ECTS (coef 3)

EC1 ITI20A Littérature et société classique

36 H 6 ECTS 3h / sem

S. Fabrizio-Costa

Deux chefs-d'œuvre de la Renaissance : Le Roland Furieux et Le Prince

Le cours proposera quelques approches du poème de l'Arioste et du traité de Machiavel en les replaçant dans le contexte historique et littéraire de leurs temps (la « cour », la crise italienne, Florence et les Médicis). Elles seront étayées par l'analyse de quelques passages et par les rapports avec la civilisation contemporaine.

BIBLIOGRAPHIE :

Les étudiants devront obligatoirement se procurer une édition du Roland Furieux et du Prince (au choix ; éd. conseillée Le Roland Furieux, Ludovico Ariosto, traduction et notes de Michel Orcel, présentation d'Italo Calvino, Paris, Seuil, 2000 et Le Prince De principatibus, éd.bilingue, trad. De J-L.Fournel, J-Cl. Zancarini, PUF, 2000)

EC2 ITI20B Littérature et société contemporaine

36 H 6 ECTS

responsable Marie-José Tramuta

V. d'Orlando 1. 30/sem : Un type particulier de dialogue entre texte et image : littérature et photographie

Quels types de liens, sur le plan du contenu et de l'expression, peuvent relier deux domaines artistiques apparemment aussi différents que le texte littéraire et l'image photographique ? Les croisements existent bien. Ainsi le texte se sert d'images et la photographie raconte une histoire. En partant de textes théoriques et historiques et en analysant des extraits d'œuvres italiennes d'auteurs comme Luigi Pirandello, Italo Calvino ou Antonio Tabucchi (liste non exhaustive), le cours explorera les affinités et les différences entre littérature et photographie.

BIBLIOGRAPHIE SOMMAIRE :

Sur le plan de l'approche théorique et historique, les étudiants peuvent consulter les ouvrages suivants : E. Ajello, *Il racconto delle immagini*, Ed ETS, 2009 ; R. Barthes, *La chambre claire*, Seuil, 1980 (trad. italienne : *La camera chiara*, Einaudi, 1980) ; S. Sontag, *Sur la photographie*, Christian Bourgois, 1982 (trad. italienne, *Sulla fotografia*, Einaudi, 1978). Des extraits d'œuvres de fictions seront distribués en classe.

M.-J. Tramuta 1.30 / sem

Breve panorama della poesia d'Italia da Leopardi a Zanzotto

Un regard sur la poésie depuis Leopardi jusqu'à la fin du Novecento. Nous étudierons entre autres des poésies de Giacomo Leopardi, Giovanni Pascoli, Gabriele D'Annunzio, Umberto Saba, Giuseppe Ungaretti, Eugenio Montale, Giorgio Caproni et Andrea Zanzotto.

BIBLIOGRAPHIE :

Une des nombreuses anthologies du Novecento existantes (Mengaldo, Sanguineti, Segre/Ossola, etc.) que vous trouverez à la bibliothèque des langues.

Pier Vincenzo Mengaldo, *La poesia italiana. Analisi di testi esemplari*, Roma, Carocci, 2008.

Stefano Colangelo, *Come si legge una poesia*, Roma, Carocci, 2003-2006.

Mario Pazzaglia, *Manuale di metrica italiana*, Firenze, Sansoni, 1990

UE21 CIVILISATION

36 H 6 ECTS (coef1,5)

responsable B. Poitren-

EC1 ITI21A Histoire de la culture B. Poitrenaud-Lamesi 18 H 3 ECTS 1.30 / sem

Les grands cycles de fresques au Moyen-âge et à la Première Renaissance en Toscane et en Ombrie.

Le cours propose une introduction portant sur l'art de la fresque en Italie et particulièrement en Toscane et en Ombrie : éléments chronologiques, techniques ; place et fonction. Il s'agira d'apprendre à contextualiser, à lire et à donner du sens aux images qui nous ont été transmises par les célèbres cycles de fresques à partir d'exemples emblématiques et typiques.

CORPUS RETENU :

Cycles de Giotto (Assisi Firenze), A. Lorenzetti (Siena), Masaccio (Firenze), P. Della Francesca (Arezzo), Gozzoli (Montefalco). Une sitographie sera communiquée en cours pour les fresques étudiées. Pour se familiariser avec les artistes et leurs œuvres, consulter le site Web Galery of Art.

À lire :

E. Faure, Histoire de l'art. L'Art renaissant, Paris, le livre de Poche

À consulter :

F. Zeri, La percezione visiva dell' Italia e degli italiani nella storia della pittura in Storia d'Italia, Torino, Einaudi, Vol. VI, Atlante, p. 53-114.

La pittura in Italia. Il Duecento e Il Trecento, a cura di E. Castelnuovo, 2 vol, Electa, Milano, 1986

Da giotto a Mantegna, a cura di L. Grossato, Electa Editrice, Milano, 1974

EC2 ITI21B Civilisation

18 H 3 ECTS 1.30 / sem

N. Leclerc

En attente

UE22 EC1 OPTIONS OBLIGATOIRES 24 H 4 ECTS (COEF1) ITALIEN TRADUCTION

OU latin OU linguistique Ou FLE OU PPP

OU LV2 LV3 si mutualisation possible

ITI22A Traduction : Thème –Version Resp. marie-José Tramuta

Thème/version option : Le cours se propose d'entraîner les étudiants à la pratique de la traduction en italien et inversement en français à partir de textes littéraires français ou italiens contemporains (prose et poésie), d'articles de presse et d'autres typologies textuelles. Les objectifs du cours sont multiples : un usage plus efficace et ciblé des dictionnaires, une révision systématique des points les plus importants de la grammaire italienne, un enrichissement lexical et idiomatique ainsi que la maîtrise des structures figées et des registres équivalents dans la langue d'arrivée. Ces exercices seront accompagnés d'une réflexion traductologique (théorie et histoire de la traduction).

BIBLIOGRAPHIE :

Un dictionnaire bilingue, deux dictionnaires unilingues (l'un français et l'autre italien), un dictionnaire italien des synonymes, une grammaire de la langue italienne (pour tous ces ouvrages, éditeur au choix).

LICENCE 1ÈRE ANNÉE LLCE ITALIEN OPTION

PROGRAMME SEMESTRE 1

UE2 EC1 ITALIEN LV2 : LANGUE

48 heures 6 ECTS (coef 1)

ITI2A : Langue — responsable V. Crispi (sous réserves).

Grammaire 3 ECTS V. Crispi. 24TD - 2h / sem (1 CM 1 TD)

L'objectif de ce cours est de mener, dans un premier temps, une révision grammaticale des principaux éléments de la phrase italienne (groupe nominal, verbes et formes verbales, principaux temps et modes verbaux). Dans un deuxième temps, les étudiants aborderont des notions grammaticales plus complexes et compléteront ainsi les connaissances qu'ils ont acquises au lycée.

BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :

Marina FERDEGHINI, Paola NIGGI, Grammaire de l'italien, Le Robert & Nathan, 2005

Marina FERDEGHINI, Paola NIGGI, Italien vocabulaire, Le Robert & Nathan, 2007

Bibliographie complémentaire :

Marie-Line Cassagne, Les clés de l'italien moderne, Ellipses, 2004

V. D'orlando, J-F Bonini, J-G Lepoivre, Vocabulaire de l'italien moderne, Paris Presses Pocket, 1995

ITI2B Compréhension et expression orale 3 ECTS JG Sébire 24TD-2h / sem

Compréhension 1h (en laboratoire de langues multimédia)

Expression 1h

Le travail sur la langue se fera à partir de documents audio (chansons, récits, extraits d'émissions radio ...) ainsi que de documents variés (photos, articles de presse, extraits d'œuvres littéraires ...). Enrichissement du lexique. Compte tenu du caractère pratique et interactif du cours, l'assiduité et la participation seront considérées comme fondamentales.

Les étudiants qui souhaitent améliorer leur prononciation et leur compréhension orale pourront également s'entraîner, guidés par M. Sébire, en laboratoire de langues libre-service.

BIBLIOGRAPHIE :

V. d'Orlando, J-F Bonini, J-G Lepoivre, Vocabulaire de l'italien moderne, Paris, Presses Pocket, 1995

UE2 EC2 LANGUE INITIATION ITALIEN LV3

24 Heures 3 ECTS (coef 1)

IT2V3 : Initiation à une 3e langue : Italien Responsable : XXXXX 24TD - 2h / sem

Le cours a pour objectif d'initier les étudiants à l'apprentissage de la langue italienne en leur fournissant les notions grammaticales de base et le vocabulaire courant. Le cours s'articulera autour de la méthode Nuovo progetto italiano 1, proposée en bibliographie (manuel + livre d'exercices = 2 ouvrages). Son acquisition par les étudiants est indispensable.

BIBLIOGRAPHIE

T. Marin et S. Magnelli, Nuovo progetto italiano 1, libro dello studente, Edilingua, 2006 et
T. Marin et S. Magnelli, Nuovo progetto italiano 1, quaderno degli esercizi, Edilingua, 2006.

PROGRAMME SEMESTRE 2

UE2 EC1 ITALIEN LV2 : LANGUE

48 heures 6 ECTS (coef 1)

IT16A Grammaire 3 ECTS V. Crispi (sous réserve) 24TD - 2h / sem (1 CM 1 TD).

Le programme du second semestre complétera les notions et des compétences acquises au premier semestre.

BIBLIOGRAPHIE.

Marina FERDEGHINI, Paola NIGGI, Grammaire de l'italien, Le Robert & Nathan, 2005

Marina FERDEGHINI, Paola NIGGI, Italien vocabulaire, Le Robert & Nathan, 2007

Bibliographie complémentaire :

Marie-Line Cassagne, Les clés de l'italien moderne, Ellipses, 2004

V. D'orlando, J-F Bonini, J-G Lepoivre, Vocabulaire de l'italien moderne, Paris Presses Pocket, 1995

IT16B Compréhension et expression orale 3 ECTS L. Pellegrini 24TD-2h / sem

Le travail sur la langue se fera à partir de documents audio (chansons, récits, extraits d'émissions radio ...) ainsi que de documents variés (photos, articles de presse, extraits

d'œuvres littéraires ...). Enrichissement du lexique. Compte tenu du caractère pratique et interactif du cours, l'assiduité et la participation seront considérées comme fondamentales.

Les étudiants qui souhaitent améliorer leur prononciation et leur compréhension orale pourront également s'entraîner, guidés par M. Sébire, en laboratoire de langues libre-service.

BIBLIOGRAPHIE :

V. d'Orlando, J-F Bonini, J-G Lepoivre, Vocabulaire italien Paris, Pocket, 2007

UE2 EC2 LANGUE INITATION ITALIEN LV3

24 Heures 3 ECTS (coef 1)

IT6V3 : Initiation à une 3e langue : Italien Responsable : L. Pellegrini (sous réserve)

24TD - 2h / sem

Dans la continuité du programme développé au 1er semestre, le cours a pour objectif d'initier les étudiants à l'apprentissage de la langue italienne en leur fournissant les notions grammaticales de base et le vocabulaire courant. Le cours s'articulera autour de la méthode Nuovo progetto italiano 1, proposée en bibliographie (manuel + livre d'exercices = 2 ouvrages). Son acquisition par les étudiants est indispensable.

BIBLIOGRAPHIE :

T. Marin et S. Magnelli, Nuovo progetto italiano 1, libro dello studente, Edilingua, 2006
et T. Marin et S. Magnelli, Nuovo progetto italiano 1, quaderno degli esercizi, Edilingua, 2006.

LICENCE 2È ANNÉE LLCE ITALIEN OPTION*PROGRAMME SEMESTRE 3***UE10 EC1 24 HEURES 4 ECTS (COEF 0,5)****ITI10A Langue LV2 / ITIAV3 Langue LV3 Responsable : L. Pellegrini**

Le cours s'articulera autour de la méthode Nuovo progetto italiano 1 et autour de documents iconographiques, de textes écrits, d'enregistrements oraux et vidéo). Il aura pour objectif de réviser et compléter les principales notions grammaticales, d'enrichir le vocabulaire, d'améliorer la compréhension comme l'expression écrites et orales.

BIBLIOGRAPHIE :

Matteo La Grassa, L'Italiano all'università, Edilingua, 2011.

UE10 EC2 24 HEURES 4 ECTS (COEF 0,5)**ITI10B Littérature Responsable : L. Pellegrini 1h / sem**

Objectif du cours : donner un aperçu des textes et auteurs majeurs de la littérature italienne.

BIBLIOGRAPHIE :

Ouvrage obligatoire : Gallot-Nardone-Orsino, Anthologie de la littérature italienne 3 – XIXe et XXe siècles. Toulouse, Presses Universitaires du Mirail, 2005

Civilisation L. Pellegrini (sous réserve) 1h / sem

Les grandes étapes de la civilisation italienne XIXe – XXe siècles.

BIBLIOGRAPHIE :

Les documents seront distribués et/ou visionnés en cours.

*PROGRAMME SEMESTRE 4***UE13 EC1 24 HEURES 4 ECTS (COEF 0,5)****ITI13A Langue LV2 OU ITI13AV3 Langue LV3 Responsable : V. Crispi 2H / sem**

Le cours s'articulera autour de la méthode L'italiano all'università et autour de documents iconographiques, de textes écrits, d'enregistrements oraux et vidéo. Il aura

pour objectif de réviser et compléter les principales notions grammaticales, d'enrichir le vocabulaire, d'améliorer la compréhension et l'expression écrites et orales.

BIBLIOGRAPHIE :

Matteo Lo Grassa, L'italiano all'università, Edilingua, 2011.

UE13 EC2 24 HEURES 4 ECTS (COEF 0,5)

ITI13B Littérature Responsable : L. Pellegrini 1h /sem

Le cours aborde l'œuvre de Giorgio Bassani (1916-2000), personnalité de premier rang dans l'Italie de l'après deuxième guerre mondiale. L'héritage du fascisme, celui de la guerre, les enjeux de la (re)construction de la nouvelle Italie républicaine : tels sont les enjeux que soulèvent son œuvre romanesque et son intense activité culturelle.

BIBLIOGRAPHIE :

GIORGIO BASSANI, Opere, Mondadori, « I Meridiani », Milano 1998.

BASSANI, Le Roman de Ferrare, Gallimard, « Quarto », Paris 2006.

LICENCE 3È ANNÉE LLCE ITALIEN OPTION

LV 1

*PROGRAMME SEMESTRE 5***UE18 24 HEURES 4 ECTS (COEF 1)****IT18 Nadège Leclerc, voir descriptif ITI18A***PROGRAMME SEMESTRE 6***UE22 24 HEURES 4 ECTS (COEF 1)****IT22 Traduction Thème & version 2h / sem**
Responsable V. d'Orlando (voir descriptif ITI22A)

Thème V. Agostini Ouafi

Version V. D'Orlando

LV2 LV3

*PROGRAMME SEMESTRE 5***Langue L. Pellegrini (sous réserve) 2H/ sem**

si mutualisation possible (voir cours dispensés par le département LEA).

UE18 24 HEURES 4 ECTS (COEF 1)*PROGRAMME SEMESTRE 6***Langue L. Pellegrini 2H/ sem**

si mutualisation possible (voir cours dispensés par le département LEA).

UE22 24 HEURES 4 ECTS (COEF 1)**IT22 Langue L. Pellegrini**

DIPLÔME UNIVERSITAIRE D'ITALIEN

FINALITÉ :

Ce diplôme Universitaire doit permettre l'apprentissage de l'Italien dans le supérieur ; aucune connaissance préalable de la langue italienne n'est requise pour y accéder. Il permet d'acquérir le niveau du Baccalauréat en italien (deuxième langue au lycée).

CONDITION D'ACCÈS :

L'inscription des bacheliers est libre. L'inscription des non- bacheliers se fait après entretien avec le responsable du diplôme : Mme Viviana Agostini-Ouafi. La capacité d'accueil est de 20 places. Les non-inscrits à l'Université sont prioritaires. L'inscription au titre du deuxième diplôme est libre. Le redoublement est soumis à l'autorisation du responsable du diplôme. L'enseignement se déroule sur trois ans.

BIBLIOGRAPHIE

Matteo Lo Grassa, *L'italiano all'università*, Edilingua, 2011

ORGANISATION DES ENSEIGNEMENTS :

semestre	code	Volume horaire	enseignements
S1	DUIT2V3	24 (auto-formation)	Langue Parcours Moodle
S2	DUIT6V3	24 (auto-formation)	Langue Parcours Moodle
S3	DUITIAV3 DUITI10B DUITI10B	24 12 12	Langue Littérature Civilisation
S4	DUIT13AV3 DUITI13B DUITI13B	24 12 12	Langue Littérature Civilisation

S5	DUIT18 DUIT1B	24 24	Langue Compréhension/expres sion
S6	DUIT22 DUIT5B	24 24	Langue Compréhension/expres sion

SÉJOUR D'ÉTUDES À L'ÉTRANGER

Les étudiants de toutes les filières inscrits à l'Université de Caen Basse-Normandie peuvent effectuer un séjour d'études à l'étranger, programme Socrates/Erasmus ou Inter-universitaire.

Le choix de partir à l'étranger suppose une solide motivation et un véritable projet d'études, les désistements ne seront donc pas autorisés, sauf en cas d'échec aux examens de juin.

Le séjour d'études effectué à l'étranger sera validé par le système universitaire français au vu du relevé de notes qui est délivré par l'Université d'accueil.

Ce relevé mentionne aussi les crédits obtenus et le contenu des enseignements suivis. Pour les étudiants inscrits en L3, il faudra obtenir 60 crédits, en revanche pour les étudiants de Master 1 il n'en faudra que 40 car les autres crédits seront attribués après soutenance du mémoire.

Un contrat d'études précisant les enseignements à suivre et les crédits (ECTS) à obtenir sera remis à l'étudiant AVANT son départ par l'enseignant responsable de l'échange avec l'Université italienne de destination. Les cours suivis à l'étranger doivent correspondre aux enseignements indiqués dans la maquette L3 de l'Italien, ou dans celle du Master 1 LLCE Langues Européennes, de l'Université de Caen. Les responsables de la licence et du Master devront émettre un avis favorable sur ce contrat AVANT le départ de l'étudiant.

Tous les étudiants sélectionnés bénéficieront d'une aide financière.

ÉCHANGES OUVERTS EN 2015-2016 AVEC LES UNIVERSITÉS ITALIENNES :

<i>Destination</i>	<i>Niveau d'études</i>	<i>Nombre d'étudiants</i>	<i>Responsable destination</i>
Cagliari	L3 / Master	2	Mme TRAMUTA
Salerno	L3	1	Mme TRAMUTA
Genova	L3 / Master	1	Mme AGOSTINI
Bergamo	L3 / Master	1	Mme AGOSTINI
Torino	L3 / Master	1	Mme AGOSTINI
Lecce	L3	1	Mme FABRIZIO -COSTA
Chieti	L3 / Master	1	Mme FABRIZIO -COSTA
Napoli	L3 / Master	1	Mme FABRIZIO -COSTA
Catania	L3 / Master	1	M. D'ORLANDO
Sienna Studi & stranieri	L3 / Master	1	Mme POITRENAUD-LAMESI

Renseignez-vous auprès de la responsable des échanges Madame M.-J. Tramuta et auprès du Service des Relations Internationales qui tient à votre disposition un guide pratique :

Département Mobilité Internationale (DMI)

Maison des Langues Internationales

Bâtiment I Porte LI 138

02.31.56.64.78 ou 02.31.56.60.73

Fax. : 02.31.56.60.78

Adressez-vous également au secrétariat de votre département (LI 304)

ASSISTANAT FRANÇAIS EN ITALIE

En relation avec le Ministère de l'Éducation Nationale, direction des affaires générales, internationales et de la coopération.

Être assistant français consiste à "assister" un professeur de français, dans son enseignement, dans des établissements scolaires italiens pour la durée de l'année scolaire italienne, à raison de 12 heures par semaine.

Chaque année, les dossiers de candidature sont offerts aux étudiants intéressés de 3^e ou 4^e année, vers la fin du mois de novembre.

Les dossiers dûment remplis sont à remettre à une date impérative qui sera affichée en décembre 2013.

.....
Pour toute information concernant l'assistanat
s'adresser à M.-J. Tramuta.
.....

RENSEIGNEMENTS CONCERNANT LE DU (2015-2016) :

« CULTURES ARTISTIQUES : APPROCHES CROISÉES »

PRÉSENTATION ET COMPOSANTES :

Ce Diplôme Universitaire de l'université de Caen a été créé pour 4 ans en 2009 par Mme Silvia, Fabrizio-Costa et Mr Jean-Pierre Le Goff ; il a bénéficié d'une nouvelle habilitation en 2013.

La responsable administrative et pédagogique en est Madame Silvia Fabrizio-Costa, professeure au département d'Italien de l'UFR de LVÉ, UFR dont dépend, administrativement, ce DU.

Avec Mme S. Fabrizio-Costa, M. Jean-Pierre Le Goff est chargé de la mise en œuvre du programme et du calendrier et des relations avec les auditeurs,

COMPOSANTES :

Université de Caen Basse-Normandie : UNICAEN

UFR de Langues Vivantes Étrangères (LVÉ)

PARTENAIRES :

Société des Amis du Musée des Beaux-Arts de Caen (SAMBAC)

Musée des Beaux-Arts de Caen (MBA)

LES OBJECTIFS :

L'acquisition de bases solides pour comprendre les différentes formes de l'art occidental de ses sources à nos jours, avec des ouvertures sur d'autres civilisations qui les ont influencées au cours des siècles et une réflexion sur des questions qui se posent à tout un chacun et plus encore aux étudiants de l'UNICAEN, tant en Sciences humaines, Langues, Lettres, Histoire, Droit, qu'en Sciences : la nécessité de connaître les codes des images qui envahissent notre monde, la conscience qu'une société se dit, se représente, s' imagine, aussi, à travers ses artistes et leurs productions, que pour comprendre les époques anciennes, les œuvres d'art sont des témoins aussi parlants que les textes. La compréhension du présent passe par celle du passé : apprendre à regarder, à déchiffrer, à aimer les œuvres d'art des siècles antérieurs permet de s'approprier l'époque contemporaine.

DIPLÔME :

Il se prépare en un an et est ouvert aux :

1. Étudiants de l'UNICAEN inscrits dans l'un des cursus LMD proposés par les différentes UFR.
2. Professeurs de l'Éducation nationale en formation ou en préparation des concours, professeur des Écoles, professeurs du second degré
3. Toute personne titulaire du baccalauréat ou d'un diplôme équivalent, choisissant de passer le DU pour sa formation personnelle ou dans le cadre d'un dispositif de formation continue.

CONTRÔLE :

Un examen final et la rédaction d'un mémoire constituent le contrôle qui permet de valider ce diplôme.

CONTENU DE LA FORMATION :

Il se compose de 3 UE (Unité d'Enseignement) de 50h équivalent TD (33/34 heures CM) :

1. Approches de l'art européen et de ses sources : peinture, sculpture, enluminure, arts décoratifs.
2. L'architecture européenne et ses sources : architecture, représentations de l'espace et invention de la perspective.
3. Arts et musique et spectacles qui s'attache à croiser des approches sur musique, opéra et arts de la scène.
4. Une UE de 25h : Applications et études pratiques, qui s'appuient sur l'exploitation des ressources du musée des Beaux-Arts, sur des études d'œuvres d'art sur proposition thématique, et sur des éléments du patrimoine architectural local.

Il s'agit donc de 125h de cours répartis de novembre 2015 à juin 2016.

Note 1 : les étudiants qui le souhaitent sont admis comme auditeurs libres dans le cours d'italien pour débutants proposé par le département d'italien de l'UFR de LVE.

Renseignements : brigitte.poitrenaud@unicaen.fr

Note 2 : il est aussi recommandé aux étudiants (et aux personnes suivant le DU en formation continue) de suivre, à titre facultatif et en bénéficiant de la gratuité, les

conférences des cycles des Samedis de l'Art, proposés par la SAMBAC (10 à 12 conférences de 2h, dans l'année) ; ces compléments n'interviennent pas dans la définition des contenus sur lesquels porte l'épreuve sur table de l'examen.

INTERVENANTS :

Les cours sont assurés majoritairement par des enseignants de l'UNICAEN, en activité ou en retraite. Des chargés de cours interviennent en spécialité ainsi que des conservateurs et des attachés de conservation du musée des Beaux-Arts de Caen.

LIEUX ET HORAIRES :

Les cours auront majoritairement lieu au musée des Beaux-Arts de Caen soit dans l'auditorium, soit dans la salle de réunion (entrée par le hall du Café Mancel), et essentiellement le jeudi et le vendredi à partir de 16h et les séances sont d'une durée de 3h (sauf cas exceptionnels, à vérifier sur le programme).

Toutefois, certains enseignements sont mutualisés (les étudiants et auditeurs du DU sont invités à suivre des cours magistraux (CM) donnés par des enseignants de l'UNICAEN (dans d'autres cursus) et auront donc lieu à l'UNICAEN : les lieux, les dates et les horaires seront communiqués au début des cours du DU, en novembre, sachant que ces cours mutualisés auront lieu, en principe, au second semestre de l'année 2015-2016.

CONDITIONS D'INSCRIPTION :

Pour les inscriptions administratives, (Formation initiale et Formation continue) , il faut contacter au préalable Mme Delphine Mullois responsable administrative de l'UFR LVÉ delphine.mullois@unicaen.fr car toutes les inscriptions sont dématérialisées et l'UFR doit réaliser une procédure à l'interne afin de vous permettre de faire votre inscription en ligne.

L'inscription pédagogique, inscription qui vous autorise à vous présenter aux examens, sera faite directement par le service de scolarité de l'UFR LVE.

FORMATION INITIALE :

Le cycle entier : 125h (+ env. 24h de conférences facultatives gratuites) : 150 € au titre des droits spécifiques DU, auxquels s'ajoutent les frais d'inscription administrative dont le montant sera d'environ 190 euros si l'inscription ne concerne que le DU ou de 122 euros s'il s'agit d'une inscription complémentaire à une seconde formation.

Une pré-inscription aux cours est à faire par courriel au près de M. J.-P. Le Goff (jean-pierre.legoff@unicaen.fr) et/ou auprès de Mme Silvia Fabrizio-Costa (silvia.fabrizio-costa@unicaen.fr) ou lors de permanences qu'ils sont susceptibles d'assurer à la MRSH à la rentrée (dates communiquées par mail et au secrétariat du Dpt d'Italien : dany.bellerose@unicaen.fr).

FORMATION CONTINUE (PERSONNES AYANT UN EMPLOI) :

Le cycle entier : (125h) : à compter de cette rentrée, le tarif du DU en formation continue sera de 540 euros (350 euros + 190 de frais d'inscriptions administratifs). En effet, pour les stagiaires de la formation continue, une nouvelle politique a été adoptée : c'est le tarif unique. Une seule facture regroupant l'ensemble des droits sera adressée au stagiaire. La composante se charge, via une convention, de recouvrir la somme puis elle reverse les frais d'inscriptions à la direction des études. Le stagiaire ne paie rien au moment de son inscription mais que lorsqu'il reçoit une facture.

N'hésitez pas à contacter Mme Mullois pour toute question administrative à l'adresse suivante delphine.mullois@unicaen.fr

SIGLES

IT	Italien
IT11A	Code d'un E C Chiffre 1 : chiffre de l'UE Lettres A B C : enseignements
CAPES	Certificat d'Aptitude au Professorat d'Enseignement Secondaire
CC	Contrôle Continu
CLE	Cellule Liaisons Entreprises
CM	Cours Magistral
CT	Contrôle Terminal
C2I	Certificat Informatique et Internet
DOC	Documentation
DU	Diplôme Universitaire
EC	Élément Constitutif
ECTS	European Course Credit Transfert System Système Européen de transfert de "crédits"
ESPE	École Supérieure du Professorat et de l'Éducation
L1	Licence première année
LI304	Maison des Langues Internationales avec le numéro d'une porte
LEA	Langues Étrangères Appliquées
LLCE	Langues, Littératures et Civilisations Étrangères
LVE	Langues Vivantes Étrangères
OPT	Option
PPP	Parcours Professionnel Personnalisé
RN	Régime Normal
RS	Régime Salarié
S1	Semestre 1

S U O I P Service Universitaire d'Orientation et d'Insertion Professionnelle

T D Travaux Dirigés

U E Unité d'Enseignement

U F R Unité de Formation et de Recherche
